

Reportaje

Propuestas para el desarrollo alternativo

Artikulua

Kolonia:
Itxaropen-izpi bat
errefuxiatuentzat



ALBOAN es una ONG promovida por la Compañía de Jesús, que trabaja por la solidaridad entre los pueblos.

Herrien arteko elkartasunaren alde lan egiten duen Fundazioa da **ALBOAN**. Jesulagundiak sortu eta bultzatzen du.



editorial

la paz, esa asignatura pendiente



reportaje

propuestas para el desarrollo alternativo



entrevista

javier mielgo



erreportaia:

kolonbia: itxaropen-izpi bat errefuxiatuentzat



reflexión



boluntarioritza



berriak

Dirección José Ignacio Eguizabal

Coordinador de Publicaciones Zigor Uribe-etxebarria

Fotografías Archivo **ALBOAN**

Maquetación e impresión Gertu Inprimategia, Oñati

Depósito Legal BI-1386-96

Revista impresa en papel reciclado 100% libre de cloro

La paz, esa asignatura pendiente

En los meses transcurridos desde nuestro último número de *alboan.org* hemos recibido con gran ilusión desde Colombia la noticia de que se abre una nueva ventana hacia la esperanza. Bajo el liderazgo del presidente Santos, el país emprende un paso más hacia la paz. Desde aquí deseamos lo mejor para todas las personas que habitan nuestra querida Colombia. Se merecen la paz.

De momento, las mesas de negociación intentan que la armas callen, lo que supondría un avance muy importante para la paz; ausencia de violencia, por fin. Pero la paz es mucho más que eso. Paz es renunciar a mirar al otro como un enemigo, real o potencial. Paz es renunciar a conseguir mucho sin apenas dar nada. Paz es renunciar a poner mi interés por encima de cualquier otro. Paz es algo muy profundo, que las grandes tradiciones religiosas del mundo –también nuestra tradición cristiana– identifican como un regalo, algo imposible de alcanzar solo con nuestras propias fuerzas.

Si la paz es algo más que la no violencia, entonces es tarea de todos y todas construirla cada día, comprometiéndonos con el interés de las personas víctimas de la violencia y en situación de pobreza o exclusión; comprometiéndonos también con los cambios que son necesarios para que esas personas, y las que les sigan en el futuro, no tengan que vivir esas situaciones. En estas páginas encontrarás posibilidades para el compromiso solidario junto al Servicio Jesuita a Refugiados (SJR) en su trabajo con las víctimas del conflicto colombiano, y posibilidades para la reflexión sobre el modelo de desarrollo que muchas comunidades –desde el campo, desde la periferia de las ciudades, desde las comunidades indígenas– intentan construir para superar la pobreza desde criterios solidarios y de respeto hacia las generaciones presentes y futuras. Tanto la labor del SJR como la construcción colectiva de nuevas formas de desarrollo son llamadas a nuestro compromiso y a la coherencia en nuestro modo de vida.

La paz, por otra parte, se construye desde la confianza y el agradecimiento. Necesitamos un modo de relacionarnos que supere la sospecha y la desconfianza. Y para empezar, lo mejor es ser transparentes con nuestras acciones e intenciones. La memoria breve que acompaña esta revista es nuestra manera de seguir construyendo confianza con todos vosotros y vosotras.

Gracias por vuestro apoyo. Seguimos juntos en el camino de construir confianza, solidaridad, justicia y paz. •





Propuestas para el desarrollo alternativo

Del 24 al 27 de septiembre celebramos en Loiola el seminario “Aterrizando propuestas para el desarrollo alternativo: Un acercamiento a la generación de capacidades en iniciativas económico-productivas”. El seminario, organizado por ALBOAN, reunió a más de cuarenta representantes de los diferentes centros sociales y ONG de Desarrollo jesuitas de Centroamérica, Sudamérica y Europa que integran la plataforma COMPARTE. Acudieron también al encuentro tres representantes de la Compañía de Jesús en la India e integrantes de diferentes organizaciones de nuestro entorno que nos ayudaron a contrastar nuestras reflexiones.

Desde hace varios años diversos centros sociales y ONGD jesuitas de Centroamérica, Sudamérica y Europa venimos trabajando de la mano para identificar los principales rasgos y características de nuevos modelos de desarrollo que supongan una alternativa al actual. El trabajo con personas en condición de exclusión nos lleva a reflexionar sobre qué tipo de desarrollo queremos, qué características deben tener esos nuevos modelos o lógicas de desarrollo y que pasos podemos dar para impulsarlo.

Fruto de este trabajo conjunto nace la iniciativa COMPARTE, que aspira a ser una plataforma de encuentro pa-

ra generar conocimiento y aportar desde nuestra práctica a la construcción y sostenimiento de experiencias de desarrollo alternativo.

Modelo de Desarrollo

La crisis que vivimos hoy en Europa y que ha sido recurrente en muchos países del mundo nos muestra que el modelo de desarrollo por el que hemos venido apostando se encuentra en entredicho. Es posible que estemos asistiendo a todo un cambio de época, en el que los referentes del pasado tengan que cambiar y actualizarse. Entre ellos, nuestra idea del desarrollo.

Nuestro trabajo nos permite conocer y acompañar experiencias de comunidades y de grupos de personas que se niegan a creer que hay una única forma de entender el desarrollo, o mejor dicho, que defienden sus propias visiones de lo que es bueno para sus vidas y para sus comunidades. Ser testigos de estas experiencias nos empuja a compartirlas, a divulgarlas y a ver de qué manera podemos animar a más personas a imaginar y crear otras lógicas y otros “desarrollos” posibles.

Creemos que desde nuestra práctica podemos aportar a la creación de conocimiento y reflexión sobre lo que hacemos, cómo lo hacemos y las condiciones que enfrentamos para llevar a cabo nuestra misión. Sabemos que para tener un mayor impacto en nuestras acciones es necesario tomar distancia, reflexionar sobre ellas y extraer aprendizajes y lecciones que nos permitan valorar lo andado y reorientar acciones para el futuro.



Rasgos del desarrollo que queremos

Las organizaciones que formamos COMPARTE llevamos un tiempo reflexionando sobre los rasgos de ese o esos otros modelos de desarrollo por los que apostamos. Fruto de este trabajo hemos identificado algunos de los rasgos de ese modelo de desarrollo alternativo por el que trabajamos a diario en diferentes lugares del mundo:

- En defensa de la vida: pone a las personas y su dignidad en el centro.
- Parte de lo local.
- Genera capacidades de participación.
- Apuesta por la construcción colectiva.
- Rescata la riqueza de la diversidad.
- Emplea de forma justa y sostenible las riquezas que ofrece la Naturaleza.
- Fortalece el papel de las mujeres y su protagonismo.
- Prioriza la buena vida para todas las personas: la prioridad no es la acumulación de capital, sino el “buen vivir” para todas las personas.

Estos rasgos se basan en los aprendizajes extraídos de las experiencias

concretas que acompañamos en diferentes países del Sur, como las de las personas que luchan por obtener un precio más justo por su café o su caña de azúcar, las de los grupos de mujeres que se organizan en cooperativas para poner en marcha diferentes iniciativas productivas, o las de los colectivos que promueven sistemas de ahorro y crédito autogestionados. A pesar de las diferencias sustanciales entre las realidades de cada país y de cada experiencia concreta, de todas ellas emergen algunas pistas y aprendizajes comunes que pueden ser pertinentes en otros contextos y que nos pueden ayudar a construir y poner en práctica esas experiencias alternativas que tanto necesitamos.

Por ello, desde ALBOAN y desde las diferentes organizaciones sociales que integran COMPARTE nos estamos esforzando por sumar esfuerzos, reflexionar en común y crear redes que nos permitan hacer mejor nuestro trabajo. Sabemos con seguridad que existen muchas formas de entender el desarrollo, o lo que significa lograr una vida buena para todas las personas, pero tenemos la convicción de que la actual coyuntura supone una oportunidad inmejorable para proponer, para crecer y para luchar por otro mundo posible. •

Izquierda: Foto de grupo de la última reunión de COMPARTE en Loiola.



Arriba: Proyecto agrícola de mujeres en Nicaragua.



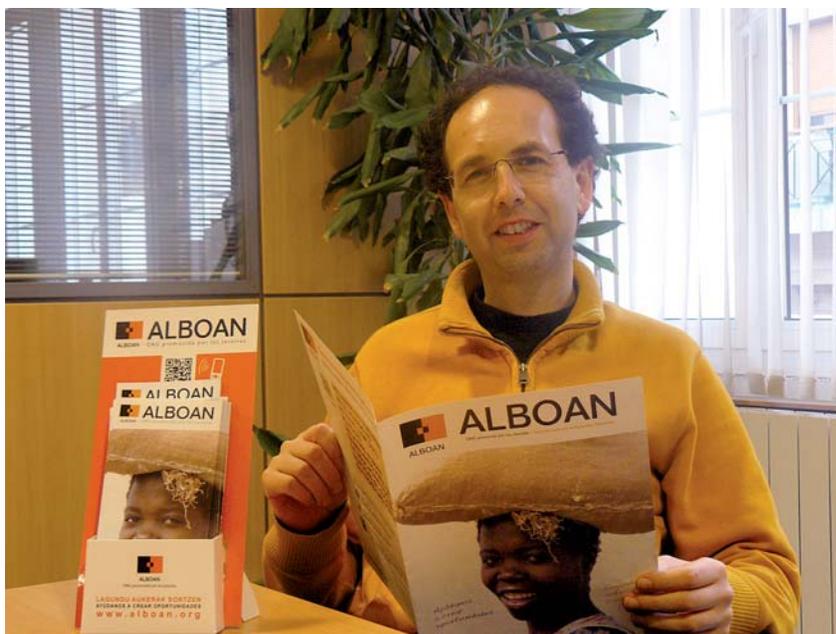
Enlaces web

Más información sobre COMPARTE en:
compartedesarrollo.wordpress.com

Herencias y legados solidarios:

“Los legados solidarios permiten apoyar a personas y comunidades excluidas con unos bienes que ya no vamos a necesitar”

ALBOAN lleva años promoviendo las herencias y legados solidarios. Una propuesta que persigue animar a las personas donantes a que tengan en cuenta a las comunidades excluidas en su última donación. Para conocer mejor en qué consiste la propuesta y su funcionamiento entrevistamos a Javier Mielgo, coordinador del área de comunicación.



¿Cuáles son los objetivos que se ha planteado cubrir ALBOAN mediante estos legados solidarios?

En ALBOAN garantizamos que el legado solidario se destinará al fin deseado por la persona donante. Ahora bien, nuestra recomendación es siempre que este fin sea lo más genérico posible y que se confíe en la misión de la organización y en el uso futuro que dará a la aportación. Esto tiene una explicación muy sencilla, y es que con el tiempo, las necesidades y las urgencias van cambiando, y con ellos los proyectos que necesitan apoyo. Esta flexibilidad en las donaciones nos permite derivar los fondos recibidos hacia aquellos proyectos que en cada momento tienen una mayor necesidad.

En función de la cuantía aportada, que no tienen por qué ser grandes cantidades, se pueden cubrir diferentes necesidades. Por ejemplo: con un legado de 180 euros, en la India pueden cubrir el salario de una profesora, y con 33.000€, en Ruanda 28.000 refugiados congoleños recibirán asistencia alimentaria y educación. Pero como digo, esto son sólo ejemplos, lo importante es poder dirigir la aportación hacia las necesidades más urgentes de cada momento.

¿Por qué ALBOAN decide promover las herencias y legados solidarios?

Informar sobre la opción de dejar un legado solidario nos parece un buen medio para hacer llegar a las personas cercanas a nuestra organización una propuesta de colaboración que, aunque no muy conocida en nuestro entorno, resulta muy coherente con el compromiso que las personas vienen manteniendo con ALBOAN y con el trabajo que realizamos. Posibilita apoyar a personas y comunidades excluidas con unos bienes que ya no vamos a necesitar, con una ayuda que va a dar frutos más allá de nuestra propia vida.

¿Qué acogida ha tenido esta propuesta?

La experiencia está siendo muy positiva y cada vez son más las personas que se ponen en contacto con AL-

BOAN para interesarse por esta propuesta. En estos momentos de crisis, hay personas que nos quieren apoyar, pero la incertidumbre ante el futuro les hace ser prudentes. Los legados solidarios les abren una opción a colaborar con ALBOAN, sabedoras de que cuando la donación se produzca ya no la necesitarán.

¿Cuáles son los principales "reparos" que suelen poner quienes se interesan por esta iniciativa?

Por nuestra cultura, tendemos a evitar todos los temas relacionados con la muerte y preferimos no plantearnos siquiera qué ocurrirá una vez no estemos. Por eso, muchas veces este tipo de propuestas generan algún tipo de reparo previo. También existe la preocupación por cómo afectará esta iniciativa a las personas que más queremos. Conviene aclarar que dejar un legado solidario no supone en ningún caso perjudicar a los herederos legítimos. La ley, según el derecho común, recoge que 2/3 de toda herencia deben ir obligatoriamente a los herederos legítimos y que hasta 1/3 podrá destinarse, si la persona así lo desea, a otros fines. Es dentro de ese tercio de libre disponibilidad donde se enmarcan los legados solidarios.

A pesar de ello, las consultas que recibimos suelen ser más de tipo técnico. Están orientadas a conocer exactamente qué deben poner en el testamento para que en el futuro no haya problemas y quede garantizado que el legado va a llegar al destino deseado por la persona.

En este sentido, recomendamos siempre que en el testamento, además de la cantidad o los bienes a aportar, se mencione el nombre fiscal de la organización, junto al CIF y su dirección.

¿Consideras que esta alternativa del testamento solidario es suficientemente conocida por la gente en nuestro país?

Los datos indican que en nuestro entorno, a diferencia de otros países, apenas un 20% de personas realizan testamento y más de la mitad de la población desconoce la posibilidad de



dejar un legado solidario a una ONG. En el Reino Unido, un país con mucha más tradición legataria, las ONG llegan a cubrir hasta un tercio de sus ingresos al año vía legados y una de cada siete personas que realiza testamento deja un legado solidario.

En general, se desconoce que el hecho de realizar un testamento es un acto jurídico sencillo y económico, que nos permite disponer el fin que deseamos dar a nuestros bienes, de acuerdo a nuestra voluntad, cuando ya no estemos aquí. El testamento evita posibles litigios legales a los herederos, al dejar claramente manifiesta esa voluntad, y es el único modo de dejar legados solidarios. Además, el testamento se puede cambiar tantas veces como se quiera a lo largo de la vida.

En ALBOAN animamos a las personas a que se informen, a través de nuestra web (www.alboan.org) o del teléfono 902 999 221, de las ventajas de testar y dejar un legado solidario en beneficio de las comunidades excluidas. Y si al final se animan, que acudan a un notario, hagan testamento y lo comuniquen tanto a sus familiares como a ALBOAN. Esto nos permite a las ONG llevar un registro de las donaciones y planificar de manera más efectiva las intervenciones futuras. •

Izquierda: Javier Mielgo, coordinador de comunicación de ALBOAN

Arriba: Estudiantes en un campo de refugiados en Ruanda.



“En el Reino Unido, un país con mucha más tradición legataria, las ONG llegan a cubrir hasta un tercio de sus ingresos al año vía legados”.



Kolonbia: Itxaropen-izpi bat errefuxiatuentzat

Luis Fernando Gómez, Latinoamerika eta Karibeko SJRren (Iheslarietzako Jesuiten Zerbitzuak) eragin politikorako eskualde-koordinatzailea.

Kolonbian borroka bortitzean aritu dira urteetan zehar hainbat talde armaturen artean. Gatazkak iraun dituen hamarkadaluzeen ondoren, itxaropen-izpi bat sumatzen hasia dute azken aldian. Gatazkaren eraginez lekualdatzera behartuak izan ziren biktimak 15 urtez egon dira atzean utzi behar izan zuten aberrira itzultzeko irrikian. Orain, azkenean, Kolonbiako Indar Armatu Iraultzaileen (FARC) eta Gobernuaren arteko bake-elkarrizketak hasi direnetik, itxaropen hori errealitate bihur liteke.

Venezuelan errefuxiatutako Kolonbiako emakume bati galdetu genionean zer esanahi zuen berarentzat "aberrir" hitzak, isil-isilik geratu zen, arnasa hartu ezinik eta begiak itxirik, musuetatik behera irristatzen zitzaizkion malkoei eutsi nahian. Ziur aski emakume hark, eta Kolonbiatik kan-

poratutako beste askok, bere buruari galdetzen diola ea giza eskubideak urratu zizkion aberrirura benetan aldatu ote den.

460.000 kolonbiar indarrez lekualdatzera behartuak izan ziren eta Kolonbiatik kanpo bizi dira: batzuk onartutako errefuxiatuak edo asilo-eskatzailak dira, besteak linbo legalean bizi diren biztanleak, baina guztiek dute nazioarteko babesaren beharra. Oro har, nola eragingo die errefuxiatu horiei gobernuek bake-elkarrizketak hasteko hartu berri duen erabakiak?

Barne-eta kanpo-faktoreek are-agotutako guda

Azken 50 urteetan, barne-eta kanpo-faktoreek bizitu egin dute Kolonbian pairatzen den biolentzia, eta horrek mende-baldeko hemisferioan izandako barne-



lekualdaketa kopuru handiena ekarri du. Barne-faktoreak diogunean, talde armatu indartsuen artean fakzio batzuek erakusten duten indarkeriaz eta eskualde-autokraziek liskarrean duten lurrarekiko interesaz ari gara.

Kanpo-faktoreei dagokienez, gatazka-aren betikotzean erabakitzaileak izan dira bai narkotrafikoa, bai suspertzen ari diren Latinoamerikako botereen eta AE-Bren artean izandako tentsioak. Horrez gain, nazioarteko merkataritza-eredu aldakorren eraginez, Kolonbian ezinbestekoa da luraren kontrola, bereziki muga diren eskualdeetan, sektore legaletan zein ilegaletan dauden aukera ekonomikoak ustiatu ahal izateko.

Bakeak baino gehiago, gatazka armatuaren amaierak ematen du une honetan kementa. Bake-negoiazio horiek herrialdean zehar eztabaida zabalak irekitzeko aukera emango dute. Hitz egin ahal izango da biolentzia horren azpian dauden egiturazko faktoreei buruz, eta eztabaidan jarrera guztiak sartzeko beharri buruz, iraganean bezala jarrera horiek kriminalizatu gabe.

Gerra jarraitu bitartean, Kolonbia larrialdi-egoeran dagoen ideia sendotzen da, eta herrialdearen etorkizunari buruzko erabaki politiko asko hartzen dira beharrezkoak diren kontsultak egin gabe, eta norbanakoaren eskubideak errespetatu gabe. Hau da erantzun ezin den galdera: zer-nolako herrialdea ari gara eraikitzen terrorismoaren aurkako gerra honen ilusiopean?

Kolonbiara seguru itzultzeko aukera

Biolentzia dela eta lekualdatzera behartuak izan ziren kolonbiarrek etorkizunarako erronka garrantzitsua dute: etxera itzultzeko aukera izatea. Baina errefuxiatuak ezingo dira etxeratu ez badute lehenago informazio egokia jasotzen Kolonbian giza eskubideen egoerari buruz. Dena den, aberriratzeari buruzko erabakiak errefuxiatuek eurek hartu behar dituzte.

Jendeak uste duenaz bestera, Kolonbiako gatazka ez da bukatu oraindik, eta artean hainbat biztanle-talde oinarritzko giza eskubideen urraketak sufritzeko arriskuan daude. Talde paramilitar ultraeskuindarren oinordeko diren talde armatuek lurralde zabalen gaineko kontrola dute oraindik, eta, bake negoziazioen erdian ere, borroka armatuak bizirik dirau. Bes-



talde, Nazio Askapenerako Armadak (ELN) ez ditu gobernuarekin bake-negoiazio formalak hasi.

1984ko Kartagenako Adierazpenak dienez, estatuak nahitaez hartu behar dute arrazoitzat "indarkeria orokortua" beren lurraldean babesa eskaintzeko. Hau da, kolonbiarrek Kolonbian seguru egon arte, inguruko herrialdeetako babesa bilatzeko aukera izan behar dute. Hala ere, Kolonbiatik kanpo bizitzeak ez luke eragotzi beharko biolentziak desplazatutako kolonbiar guztiek parte hartzea haien herrialdearen etorkizunari buruzko eztabaidan, batez ere kalte-ordainei eta justiziarri dagokionez—edozein migrazio-status dutela ere—.

Ezkerraldean: Buenaventura, Kolonbia.

Goian: Kolonbiako gatazka ez da bukatu oraindik, eta artean hainbat biztanle-talde oinarritzko giza eskubideen urraketak sufritzeko arriskuan daude.



“Hau da erantzun ezin den galdera: zer-nolako herrialdea ari gara eraikitzen terrorismoaren aurkako gerra honen ilusiopean?”



Integración frente a la adversidad

El pasado mes de septiembre el Servicio Jesuita a Refugiados (SJR) inició el proyecto “Atención Humanitaria y restitución de derechos de población desplazada y refugiada en la frontera colombo-venezolana”, que cuenta con el apoyo de ALBOAN y el Gobierno Vasco.



Taller con población reubicada en El Cairo, Valle del Cauca (Colombia).

A través de este proyecto se pretende dar continuidad al trabajo que el SJR ha venido realizando junto a las poblaciones fronterizas de Barranca Bermeja, San Pablo y Cúcuta, en Colombia, y Ureña y El Nula, en Venezuela. En estos lugares el SJR acompaña a miles de mujeres, hombres, niños, niñas, jóvenes y adolescentes que se encuentran en situación de desplazamiento y refugio.

Se calcula que, desde mediados de los 80, la cifra real de personas desplazadas internas por el conflicto colombiano supera los 5 millones de personas. Además, en este tiempo más de 600.000 personas han cruzado la frontera para buscar refugio en los países vecinos, especialmente en Venezuela, que acoge a más de 200.000 personas refugiadas.

Problemas a ambos lados de la frontera

Del lado venezolano, uno de los principales vacíos en la protección de la

población llegada desde Colombia se encuentra en la negación de su condición de personas refugiadas o la dificultad para acceder a este procedimiento. Del lado colombiano continúan los desplazamientos forzados y las personas no obtienen soluciones duraderas que les permitan vivir dignamente.

Ante esta situación, el proyecto busca fortalecer las capacidades de las personas refugiadas y desplazadas para que sean ellas las que reclamen el ejercicio de sus derechos ante las autoridades competentes. Además, se brinda apoyo para la promoción y el fortalecimiento de organizaciones que atiendan la problemática de las personas refugiadas y desplazadas.

Otro problema presente en esta zona es el riesgo de vinculación de niños, niñas y jóvenes al conflicto armado, lo que implica un aumento de los niveles de deserción escolar y una importante desestructuración familiar. Para dar respuesta a esta problemática se trabaja junto a las comunidades educativas en diferentes actividades de sensibilización.

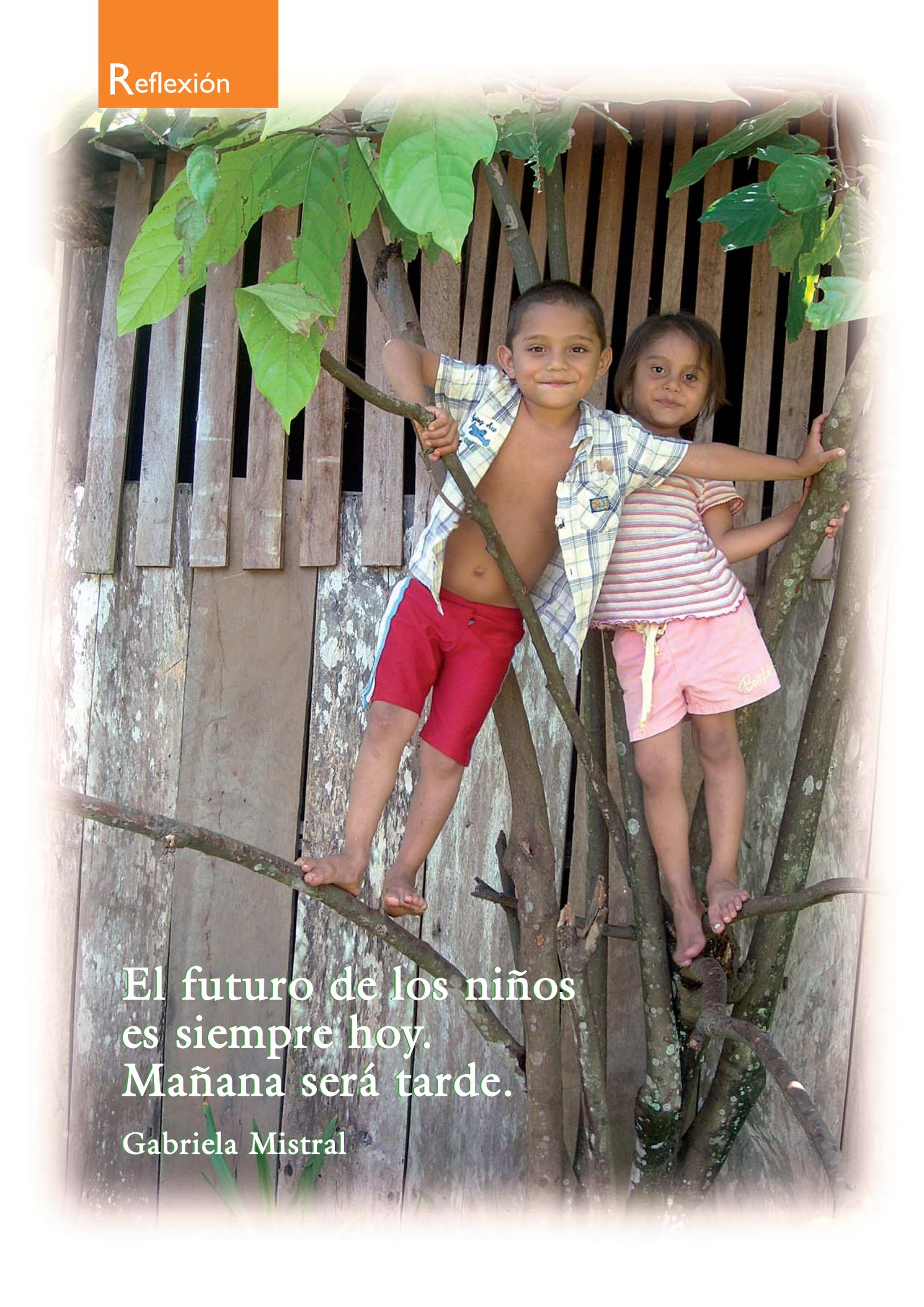
Además, durante esta nueva fase del proyecto se llevarán un amplio abanico de actividades de sensibilización, comunicación y educación para dar a conocer la situación que viven las víctimas de este conflicto. De esta forma podremos facilitar su integración en las comunidades de acogida y prevenir futuros brotes de violencia.

Una mirada hacia atrás

La primera fase del proyecto fue llevada a cabo entre los años 2010 y 2011. el SJR atendió y acompañó a un total de 2.574 personas refugiadas y desplazadas fueron atendidas y acompañadas en las cinco poblaciones fronterizas en las que el SJR tienen presencia. Entre ellas, 1.856 personas (el 62% mujeres) recibieron asistencia humanitaria de emergencia, atención psicosocial y asesoría jurídica. Además, 1.239 personas (el 52% mujeres) participaron en 95 espacios de formación, en los que recibieron información sobre los derechos que les asisten y sobre los procedimientos que existen para ejercerlos. •

Enlaces web

www.jrs.net
sjrlac.org
www.sjrcol.com

A photograph of two young children, a boy and a girl, climbing a tree. The boy is on the left, wearing a plaid shirt and red shorts, and the girl is on the right, wearing a striped shirt and pink shorts. They are both barefoot and smiling at the camera. The background is a wall made of vertical wooden slats. The scene is brightly lit, suggesting a sunny day.

El futuro de los niños
es siempre hoy.
Mañana será tarde.

Gabriela Mistral



Munduko Txokoa

Octubre- Urria

- **Espectáculo:** Colores del alma
Cuentos y leyendas de culturas indígenas argentinas y africanas
Creado e interpretado por Alejandro Guanella (Argentina) y Bilal Traeré (Senegal)
Entrada solidaria: 5 € niños y niñas, personas adultas gratis
Viernes 5, 18.30, Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)
- **Taller:** "Participación" desde la diversidad
Dinamizado por Antonio Moreno Mejías, del Colectivo de Educación para la Participación CRAC
Martes 30, 18.30, Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)

Noviembre-Azaroa

- **Documental:** Identibuzz. Zumbidos de San Francisco
Con la presencia de Úbiqa, Auzolan y una vecina del barrio bilbaino de San Francisco
Lunes 12 19:00 Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)
- **Taller:** Elaboración de jabones
Con Agurtzane Tejada, de Xaboi Punpuila
Inscripción previa en m.lezaun@alboan.org (hasta el 23 de noviembre)
Entrada solidaria: 20 euros (incluye materiales y 6 jabones)
Martes 27, 18:30 (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)

Diciembre-Abendua

- **Cuentacuentos:** La vuelta al mundo en cuatro cuentos
Cuatro formas de narrar que nos evocan su lugar de origen, los distintos acentos, colores y aromas que pueblan el mundo
AlaBaZan y mas...
Entrada solidaria: 5 euros niños y niñas, personas adultas gratis
Sábado 22 18:00 Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)
- **Ipuin kontalaria:** Munstroak, printzesak eta sorginaren bat
Rakel Imaz
Sarrera solidarioa: haurrak 5 euro, helduak doain
Osteguna 27 18:00 Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)

Nueva programación Munduko Txokoa / Una ventana al mundo

Este mes de octubre comienza la nueva programación para el curso 2012-2013 de *Munduko Txokoa / Una ventana al mundo*, el espacio de formación para la solidaridad de ALBOAN y Ellacuría Fundazioa.

Una programación repleta de charlas, talleres, cuentacuentos, cine, conciertos... de los que podrás disfrutar a lo largo del año en Bilbao, Donostia, Vitoria-Gasteiz y Pamplona. Consulta nuestra página web (www.alboan.org) para ir informándote de todo lo que te tenemos preparado. •



Ipuin kontalaria Munstroak, printzesak eta sorginaren bat

"Bazen behin batean pertsona batek esaten duen bakoitzean, ez zenari izateko aukera ematen diogu. Bazen behin batean pertsona batek esaten duen bakoitzean, itzaropena sortzen da. Bazen behin batean pertsona batek esaten duen bakoitzean, hitzak bidaiaitzen dute".

Oraingo hontan Rakel Imaz ipuin-kontalariaren hitzek izango dira bidaiatzeko aukera emango digutenak, *Munstroak, printzesak eta sorginaren bat* izeneko saioan. Hitzordua abenduaren 27an izango da, 18.00etan, Bilboko Arrupe Etxean. Haurrentzako bidaiartela 5 eurotakoa izango da, eta helduena doain. Ez galdu aukera! •

Aintzira Oñederra Aramendi

Nazioarteko boluntarioa

Zer nolakoa izan da zure nazioarteko-boluntarioria esperientzia?

Kolonbian egon naiz boluntario moduan, Buga izeneko herririk batean, Instituto Mayor Campesino (IMCA) erakundearen. Organizazio horren eginkizuna Buga inguruko beste zazpi herrialdeetako liderak formatzean datza, beraien komunitateetan garapen jasagarri baten bidea erakitzeko joan ahal izateko. Honez gain, eta helburu berberarekin, proiektu desberdinak formulatzeko eta martxan jartzeko baliabideak ahalbidetzen zaizkie lider horiei.

Nire lana IMCAren dinamika honen barruan ahal den neurrian kolaboratzea izan da, batik bat ingurugiroarekin loturiko proiektu desberdinen formulazio eta errealizazioan. Hauen artean biodigestore batzuk ezarri genituen hainbat finketan, ibai ezagun batek jasaten duen ingurugiro inpaktua arintzeko zaborren gestio egokiaren inguruko proiektu bat martxan jarri genuen, eta erreserba natural bateko ingurugiro arloko hezkuntza proiektu batean ere jardun nuen, besteak beste.

Zerk bultzatu zintuen Pedro Arrupe boluntarioria programan parte hartzea?

Programa honetan parte hartu aurretik ibili nintzen behin baino gehiagotan ere boluntario lanetan. Horietako batean hiru hilabete igarotzea tokatu zitzaidan IMCAren. Denbora labur horretan bertako errealitatea gertutik ezagutzeko aukera izan nuen. Herrialdearen egoera soziopolitikoak eta batik bat jendeak bere etorkizunaren norabidea erabakitzekeo grinak eta konpromisoak barrutik astindu ninduen. Denbora oso laburra iruditu zitzaidan ez nuen bueltatzea beste aukerarik izan, oraingoan epe luzeagorako.

Boluntario izateak zer irakatsi dizu?

Badakit Kolonbian izandako esperientziaren aurretik ez nintzela oraingoa. Batez ere inguruko jendearekin erlazionatzen naizenean konturatzen naiz bilakarearen arrastoez, baina zaila da zehaztea zein aspektutan indartu naizen. Nik uste gaizkak ikusteko eta behatzeko modua aldatu zaidala.

Beste kultura batean murgiltzeak eta bertakoekin elkarbizitza estua mantentzeak



txikitatik barneratutako eskemen inguruan hausnartzera bideratunau. Gure eguneroko ohiturez eta bizi garen inguruaz jabetzeko balio izan dit behintzat. Gurea beste errealitate batekin konparatzeko aukera izan dut, eta beste etorkizun bat posible dela konturatu naiz. Eta ez posiblea bakarrik, nahitaezkoa dela gure bizi ereduak zertxobait aldatzea herrialde desberdinen arteko berdintasuna lortu nahi bada.

Uneoro beste jende batekin konpartitzeko irekita egon arren zaila da arrotz ez sentitzea. Hala ere gutxitan sentitu izan naiz bakarrik. Azkenean desberdintasun horietatik ere asko ikasten da.

Alderatzerik ez dudana arren, profesionalki ere asko ikasi dudana sentazioa dut. IMCAk burutzen duen lana punta-puntakoa da eta hasiera batean dezente beldurtu nintzen nire ekarpena ez deusa izango zela pentsatuz. •

Idas y venidas del voluntariado internacional

Muchas son ya las personas que durante estos años han formado parte del programa VOLPA (Voluntariado Pedro Arrupe) como voluntarias y formadoras. Se trata de un programa de voluntariado internacional de larga estancia, con una duración mínima de un año, que cuenta con proceso previo de formación. En enero de 2012 un nuevo grupo de personas del País Vasco y Navarra comenzó la formación previa a la experiencia voluntaria. En total han sido nueve las personas que han estado formándose y reflexionando sobre el papel de las personas voluntarias en la cooperación internacional.

En estos momentos Maider se encuentra en Zulia, Venezuela, y Unai marchó a principios de septiembre a Caracas. Jose acaba de volver de Piura, Perú, y Clara ha regresado recientemente de Zulia. A su vez, Luis está preparándose para marchar a Nariño, Colombia. Colaboran o han colaborado con organizaciones educativas y sociales que trabajan con niños y niñas, jóvenes, comunidades campesinas... Además, otras cinco personas están a la espera de conocer donde y junto a qué organización del Sur llegarán a cabo a partir de 2013 su voluntariado internacional. •

Sí a los recortes MURRIZKETEI BAI en riqueza, desigualdad, despilfarro...

Lankidetz

Garapenerako kooperazioa kinka larrian

Garapenerako kooperazioa desagertzeko larrialdian dago Espainian. 2013ko estatuko aurrekontu orokorretan agertzen diren diru kopuruek zera baieztatzen dute: Garapenerako Laguntza Ofiziala (GLO) aurten Errenta Nazional Gordinaren % 0,12a izan daitekeela, % 0,7ko konpromisotik urrun eta 1981eko mailara hurbiltzen.

2009tik, Espainiako GLO-k izan duen erabateko murrizketa % 73a izan da. Gainera, aurrekontu berrietan ekintza humanitarioari zuzendutako saila desagertu da, eta garapenerako laguntza kopurua txikitzen den bitartean, kanporako ekintzetarako diru-kopurua % 52an handitu da (enbaxadak, kontsulatuak...).

Honek, berealdiko pobrezian bizi diren 1300 milioi pertsonak alde batera uztea ekartzen du. Baita gosez bizi diren, edateko urik ez daukaten edota osasuna eta heziketa bezalako beste oinarriko zerbitzurik ez duten 1000 milioi pertsona ere alde batera geratzen dira. Benetan eskandaluzkoa da krisi honen faktura munduko pertsonarik behartsu eta ahulena ordaindu behar izatea.

Informe

Preguntamos a nuestros partidos políticos

ALBOAN y Ellacuria Fundazioa organizaron el 10 de octubre en Bilbao un encuentro con Representantes de partidos políticos que concurren a las próximas elecciones dieron respuesta a diferentes preguntas en torno a la ley de transparencia y el acceso a la información, el gobierno abierto y la participación, la cooperación al desarrollo y las políticas sociales. Además, los candidatos y candidatas firmaron un compromiso con 10 principios que re-

cogen los estándares internacionales sobre el derecho de acceso a la información.

El 11 de octubre ALBOAN organizó en Pamplona un encuentro entre responsables del Gobierno de Navarra y entidades sociales navarras para conocer las potencialidades y limitaciones de la recién aprobada Ley foral sobre transparencia y buen gobierno. •

Concierto

Tras los pasos de Javier

ALBOAN y la Universidad de Deusto han organizado para los días 15 y 16 de noviembre dos conciertos solidarios en colaboración con la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona. Con el título "Tras los pasos de Javier", los conciertos se celebrarán el día 15 en el Campus de Donostia (Loyola Centrum) de la Universidad de Deusto y el 16 en el de Bilbao (Parainfo).

Bajo la dirección de Joseph Cabré, 25 voces mixtas y 7 instrumentistas nos deleitarán con música de las reducciones jesuíticas de América del Sur. Los conciertos comenzarán a las 19.30 y la entrada será libre, hasta completar aforo. Las donaciones obtenidas durante los dos conciertos serán destinadas a financiar los proyectos que ALBOAN lleva a cabo con comunidades de diferentes lugares del planeta. •

Formación

Curso "Acercándonos al Sur"

Durante este último trimestre del año ALBOAN organiza en Bilbao una nueva edición del curso "Acercándonos al Sur". Mediante este curso queremos formar en materias relacionadas con el desarrollo, la cooperación y la participación y proporcionar recursos para que la ciudadanía se implique en la transformación social.

Asimismo, el curso pretende ser un escaparate para que las personas interesadas conozcan de primera mano experiencias de construcción de ciudadanía Norte – Sur.

Para más información sobre el curso consulta nuestra página web: www.alboan.org. •



Guatemala

ALBOAN se solidariza con las víctimas de Totonicapán

Fuerzas del Ejército y la Policía Nacional Civil de Guatemala reprimieron el pasado jueves 4 de octubre una movilización pacífica de pueblos indígenas mayas en el departamento de Totonicapán, con un saldo de al menos seis personas muertas y cerca de cuarenta heridas.

El grupo de indígenas mayas kichés se manifestaba como protesta ante una reforma constitucional que plantea el retorno de la "mano dura" hacia las poblaciones indígenas a través de la militarización de los territorios, el aumento del precio de la energía eléctrica y una reforma educativa que contempla alargar a cinco años la carrera de magisterio. La convocatoria fue realizada por los denominados "48 cantones", una organización ancestral de gran representatividad entre las comunidades mayas.

ALBOAN se une a la condena de SERJUS, organización aliada en Guatemala, por estos actos de violencia gubernamental y por la creciente criminalización de la protesta social, al tiempo que expresa su solidaridad con las víctimas y hace un llamamiento al diálogo.

Formazioa

Gatazken kudeaketa positiboa: hastapen-ikastaroa

Deustuko Unibertsitatearekin batera, gatazkak positiboki kudeatzeko on line ikastaro bat antolatu du ALBOANek. Hezkuntzarekin, oro har, lotutako jendearentzat da ikastaroa, eta hezkuntza-zentroetan bertan egiten den lanaz jardungo da batik bat. Ikastaroa azaroaren 5an hasi eta urtarrilaren 20an amaituko da, eta 50 ordu iraungo du. Gatazkak kudeatzeko oinarritzko kontzeptu teorikoak jorratuko dira, eta egiten den lana ikasgeletara eramateko baliabideak, esperientzia eta metodologiak eskainiko dira.

Ikastaroak jaso duen harrera ona dela eta, izena emateko epea uste baino lehenago itxi behar izan dugu. Hala ere, gai honi buruz gehiago jakin nahi izanez gero gure webgunea (www.alboan.org) bisita dezakezu. Bertan gatazken kudeaketa positiboari buruzko hainbat baliabide aurkituko dituzu. •



La filosofía Maker llega a Bilbao

Las *Maker Faires* son encuentros para inventores, inventoras, artistas, manitas y *hackers* donde pueden mostrar sus invenciones desde una perspectiva didáctica y lúdica. Esta iniciativa comenzó en 2006 en San Francisco, de la mano de la revista *Make*, y se ha ido expandiendo hasta llegar a más de 60 eventos organizados por todo el mundo. Los artilugios que se muestran van desde impresoras 3D y robots hasta camisetas interactivas, pasando por *kits* para crear cocinas con energía solar. Las creaciones no tienen por qué ser de alta tecnología; de hecho, en uno de los últimos festivales un chico de 9 años presentó sus máquinas *arcade* hechas de cartón.

El equipo de *Social Sound*, junto a *Open Your Kolektiboa* y el grupo *Hackspace Bilbao* ha decidido organizar un *Mini Maker Faire* en la capital vizcaína, aunque quieren que el proyecto sea lo más abierto posible, y para ello están creando una comunidad alrededor, de cara a decidir qué forma toma la feria.

"Se trata de hacer visible la capacidad que tenemos todos de hacer cosas", explica Diana Franco de *Social Sound*, "está abierto a todo aquel que haya tenido que experimentar para construir algo con sus propias manos, es esa actitud más que la tecnología que utilizas".

Para más información sobre esta y muchas otras experiencias alternativas, visita nuestro blog "Invernadero de experiencias alternativas" (invernaderoexperiencias.wordpress.com) donde encontrarás diferentes propuestas, ideas y planes alternativos para tu vida cotidiana. •

5 razones

para hacerte
de la ONG
ALBOAN



ALBOAN



1. Solidaridad

Porque el derecho a la vida digna, la justicia y el desarrollo humano no puede depender del lugar en el que naces. Porque en otros lugares las crisis son peores.

2. Jesuitak

ALBOAN jesulagunek sustatua delako, ikerketan, gogoeta eta ekimenean, espiritualtasunean eta justizia sozialean, hazkuntza-bikaintasunean eta pertsonen autonomia lantzen bildu duten ofizio eta jakintza onena hartara bideratuta.

3. Educación

Porque ALBOAN apoya la educación y formación de miles de personas excluidas en América Latina, India y África: niños y niñas, jóvenes y personas adultas, en campos de refugiados, en zonas marginales y degradadas, en comunidades indígenas,...

4. Hemengoa

ALBOANera inguratu eta aurrez aurre ezagutzera etor zaitezkeelako, balio eta jarduteko modu komunak ditugulako, hemendik bertatik zuzenean har dezakezulako parte beste mundu posible bat eraikitzen.

5. Transparencia

Porque todos los años auditoras externas analizan las cuentas de ALBOAN, su transparencia y su buen gobierno, porque toda la información está accesible en su web y en sus sedes.

**Pero la razón más importante está dentro de ti
Ahora, más que nunca, colabora**



www.alboan.org/colabora

Tel. 902 999 221

email: info@alboan.org

Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak

www.alboan.org

Pamplona • Iruñea

Avenida Barañain 2 • 31011 Pamplona
Tel.: 948 231 302 • Fax: 948 264 308
alboanna@alboan.org

Bilbao

Padre Lojendio 2, 2º • 48008 Bilbao
Tel.: 944 151 135 • Fax: 944 161 938
alboanbi@alboan.org

Donostia • San Sebastián

Ronda 7, 4º I • 20001 San Sebastián
Tel.: 943 275 173 • Fax: 943 320 267
alboangi@alboan.org

Vitoria-Gasteiz

Monseñor Estenaga 1 • 01002 Gasteiz
Tel.: 945 202 676 • Fax: 945 202 676
alboanar@alboan.org